



Pomáhat a chránit

POLICEJNÍ PREZIDIUM ČR

úsek náměstka policejního prezidenta pro ekonomiku
Odbor veřejných zakázek



Č.j. PPR-29868-70/ČJ-2015-990640

Praha 4. března 2016
Počet listů: 5

Dodatečné informace k zadávací dokumentaci

V souladu s ustanovením § 49 odst. 2 a 3 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“), Vám poskytujeme dodatečné informace k veřejné zakázce s názvem Vesta balistická skrytá TBO 2 CZ/TON II pro Policii ČR v letech 2016 a dále, vyhlášené v Informačním systému veřejných zakázek pod evidenčním číslem VZ 527091 a uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek dne 19.1.2016.

Informace jsou poskytovány na základě žádosti jednoho z dodavatelů. Jednalo se o dodatečný dotaz k zadávací dokumentaci, která je vedena u zadavatele pod č.j.:PPR-29868-44/ČJ-2015-990640.

Dotaz č. 1:

Požaduje zadavatel předložit materiálové listy v originále, přičemž u cizojazyčných originálů materiálových listů je dostačuje prostý překlad do češtiny (není nutný úředně ověřený překlad do češtiny)?

Odpověď:

V textu zadávací dokumentace čl. 4 – Jiné požadavky na plnění veřejné zakázky, odst. 5 zadavatel uvádí požadavky na předložení nabídky v českém jazyce:

- upozorňuje, že nabídka včetně všech ostatních dokladů a písemností, které budou její součástí, musí být předložena v českém jazyce. Cizojazyčné písemnosti musí být opatřeny úředně ověřeným překladem do českého jazyka, vyjma reklamních materiálů (prospektů). U uchazečů se sídlem ve Slovenské republice je přípustný slovenský jazyk.

Dále v Technické specifikaci, článek 6 Technické podmínky zadavatel uvádí svůj požadavek na předložení dokladů buď v originálu, nebo v dalším výtisku s platností originálu:

Všechny vyžádané písemné podklady, protokoly /certifikáty/ je požadováno předložit v originálu nebo v dalším výtisku s platností originálu v českém jazyce nebo v cizojazyčném originálu včetně překladu do češtiny.

Materiálové listy jsou dokladem, prokazujícím vybrané vlastnosti, případně i původ použitých materiálů a podle výše uvedených požadavků zadavatele tedy musí být předloženy v originálu nebo v dalším výtisku s platností originálu (úředně ověřená kopie). Pokud jsou materiálové listy v originále vyhotoveny v jiném než českém jazyce (výjimka platí pouze pro uchazeče se sídlem ve Slovenské republice), musí být opatřeny úředně ověřeným překladem do českého jazyka (nejedná se o reklamní materiály nebo prospekty).

Dotaz č. 2:

Prosíme potvrdit náš názor, že zadání požadavku vnější tkaniny na přibližnou hmotnost cca 160 – 170 g/m² (informativně dle ČSN EN 12 172) umožňuje použití vnější tkaniny o plošné hmotnosti nižší o cca do 10% než 160g/m², přičemž ostatní parametry tkaniny mají stejné nebo lepší (např. výrazně vyšší pevnost v tahu) technické parametry.

Odpověď:

Zadavatel v textu ZD uvádí požadavky na materiálové vlastnosti vnější tkaniny takto:

Požadavky na materiálové složení - vnější tkanina:

Požadována je vysoká odolnost proti oděru a dlouhá životnost materiálu. Požadován je voděodolný materiál. Vlastnosti materiálu musí zabezpečit bezproblémovou použitelnost po celou dobu životnosti balistických materiálů vesty.

Základní požadované vlastnosti tkaniny:

Technická tkanina o plošné hmotnosti cca 160 – 170 g/m² (informativně dle ČSN EN 12 127)

Pevnost v tahu (ČSN EN ISO 13934-1): osnova min. 700 N

útek min. 400 N

Vodní sloupec (ČSN EN 20 811): min. 60 mm

Stálost vybarvení v suchém otěru (ČSN EN ISO 105-X12) min. 4

Dále pak zadavatel obecně požaduje:

Pokud jsou v technické specifikaci uvedeny konkrétní materiály pod obchodním názvem, připouští zadavatel použití i jiných obdobných materiálů, které zajistí stejné nebo lepší technické parametry a užité vlastnosti vesty balistické.

Uvedenými parametry není vyžadována konkrétní značka, ale obecně vesta balistická skrytá, která musí splňovat technické, užité a ostatní parametry a vlastnosti uvedené v požadavcích této technickoekonomické specifikace.

Referenční vzorek vesty balistické TBO2CZ / TON II, splňující podmínky této technické specifikace i požadavky na výkon služby PČR je možno shlédnout po celou dobu lhůty pro podání nabídek na Odboru správy majetku PP ČR zásadně po předchozím telefonickém dohovoru na tel. čísle 974 835 749, 974 835 702, 974 835 603.

Zadavatel požaduje předložení nabídek, které zajistí v porovnání s tímto vzorkem stejné nebo lepší technické parametry a užité vlastnosti nově pořizovaných vest balistických.

Zadávací dokumentaci je nutno chápat komplexně jako soubor požadavků zadavatele na nově pořizovaný předmět plnění. Zadavatel nepředepsal uchazečům konkrétní materiálové řešení, stanovil však požadavky, které musí nabídky a s nimi předložené soutěžní vzorky splňovat.

Posouzení soutěžních vzorků (vč. posouzení splnění požadovaných technických parametrů a užitných vlastností) je plně v kompetenci komise pro posouzení a hodnocení nabídek, případně i přizvaných odborníků.

Zadavatel proto nemůže předjímat, zda uchazečem zmiňovaný materiál, splňující nebo překračující v několika základních číselných hodnotách požadavky zadávací dokumentace uvedená komise posoudí jako vyhovující (tedy obdobné řešení) nebo zda shledá předložený vzorek z konkrétních důvodů jako nevyhovující.

Za předpokladu splnění všech ostatních požadavků zadávací dokumentace nebude tedy pouhá skutečnost, že uchazečem zmiňovaný materiál má o cca 10% nižší plošnou hmotnost důvodem k vyloučení nabídky.

Dotaz č. 3:

Je pro prokázání antibakteriální úpravy dle citovaného odstavce ze ZD části Technická specifikace, bod 6. Technické podmínky, v případě použití vnitřní tkaniny z materiálu, kde antibakteriální vlastnosti materiálu jsou dány přímo jeho složením použitím Ag částic, dostačující potvrzení výrobce tohoto materiálu (např. v materiálovém listu), že materiál vykazuje antibakteriální vlastnosti včetně uvedení způsobu, jak byly tyto vlastnosti prokázány?

Odpověď:

V textu zadávací dokumentace je uvedeno:

Požadavky na materiálové složení - vnitřní tkanina:

Vnitřní strana povlaku vesty musí být vyrobena z osnovního filetového úpletu s antibakteriální úpravou s pevností v tahu (dle ČSN 80 0810) sloupek min. 550 N, řádek min. 500 N (přípustné obdobné řešení).... Vnitřní část vesty musí být antibakteriálně ošetřena k omezení pachu z lidského potu a musí umožňovat zachování hygieny (možnost praní, čištění). Vlastnosti použitého materiálu musí zabezpečit bezproblémovou použitelnost po celou dobu životnosti balistických materiálů vesty.

Veškeré použité materiály, které mohou přicházet do přímého styku s pokožkou, musí být hygienicky /zdravotně/ nezávadné. Hygienickou nezávadnost všech těchto materiálů požaduje zadavatel doložit zkušebními protokoly akreditované zkušebny (laboratoře). **Požadován je protokol akreditované zkušebny, potvrzující, že materiály, přicházející do přímého styku s pokožkou, splňují v tabulce uvedené parametry.** (V rámci testování a zkoušení v ČR rozsah dílčích zkoušek nepřesahuje požadavky dle metodiky AHEM 3/2000).

*) AHEM = Acta hygienica, epidemiologica et microbiologica - vydáno MZdr ČR, č. 3/2000 obsahuje „Metodické doporučení SZÚ č. 1/2000 k posuzování výrobků, které přicházejí do přímého styku s lidským organismem prostřednictvím kůže, případně sliznic“

Tabulka požadovaných parametrů:

Posuzovaná veličina	Jednotka	Požadováno	Metoda - Norma
Obsah formaldehydu	mg/kg	max. 75	ČSN EN ISO 14184-1
Hodnota pH vodného výluhu		4,5-7,5	ČSN EN ISO 3071
Obsah extrahovatelných těžkých kovů ve výluhu v potu kyselém		mg/kg	Metoda ICP-MS podle A-10-97
Arzén As		max. 1,00	
Olovo Pb		max. 1,00	
Kadmium Cd		max. 0,10	
Chrom Cr		max. 2,00	
Kobalt Co		max. 4,00	
Měď Cu		max. 50,00	
Nikl Ni		max. 4,00	
Rtuť Hg		max. 0,02	
Stálobarevnost v otěru	Stupeň šedé stupnice		ČSN EN ISO 105-X12
Za sucha		min. 3-4	
Za mokra		min. 2-3	
Stálobarevnost v potu kyselém	Stupeň šedé stupnice		ČSN EN ISO 105-E04
Změna původního odstínu		min. 3-4	
Zapuštění do doprovodné tkaniny (Bavlna/Polyester)		min. 3-4	
Stálobarevnost v potu alkalickém	Stupeň šedé stupnice		ČSN EN ISO 105-E04
Změna původního odstínu		min. 3-4	
Zapuštění do doprovodné tkaniny (Bavlna/Polyester)		min. 3-4	

a dále pak:

6. TECHNICKÉ PODMÍNKY A TECHNICKÉ KVALIFIKAČNÍ PŘEDPOKLADY

Splnění podmínek zadání v oblasti požadovaných vlastností pro materiálové složení požaduje zadavatel pro konkrétní výrobek, předkládaný v rámci nabídky do soutěže prokázat jednoznačným prohlášením a zkušebním protokolem autorizované, certifikované zkušebny, potvrzující požadované vlastnosti použitých materiálů, včetně hygienické nezávadnosti materiálů přicházejících do přímého styku s pokožkou a antibakteriální úpravy.

Uchazeč musí doložit materiálové listy od výrobců použitých vnitřních a vnějších tkanin a balistických materiálů včetně popisu složení balistických vložek.

Vzhledem k jednoznačnému požadavku na doklady vystavené od akreditované zkušebny zadavatel požaduje i doklad /neověřenou kopii dokladu/ o akreditaci zkušebny, která provedla příslušné zkoušky.

Všechny vyžádané písemné podklady, protokoly /certifikáty/ je požadováno předložit v originálu nebo v dalším výtisku s platností originálu v českém jazyce nebo v cizojazyčném originálu včetně překladu do češtiny.

Pozn.: Zadavatel požaduje, aby vystavené protokoly, certifikáty byly platné a obsahem a závěrem odpovídaly zkoušení /testování/ stejného předmětu, který uchazeč předkládá v nabídce.

Pokud jsou antibakteriální vlastnosti použitého materiálu zajištěny obsahem Ag částic, tato skutečnost musí být uvedena v materiálovém listu v příloze nabídky.

Požadavky zadavatele na způsob prokázání funkčnosti antibakteriální úpravy vnitřní strany povlaku vesty jsou textem zadávací dokumentace v potřebném rozsahu definovány, zadavatel však nepředepisuje z důvodu nediskriminace uchazečů konkrétní metodu nebo postup.

Při splnění všech požadavků zadávací dokumentace na předložené doklady bude tedy zadavatelem akceptováno prokázání funkčnosti a účinnosti provedené antibakteriální úpravy kterýmkoliv standardizovaným laboratorním postupem. Zadavatel požaduje jednoznačné prohlášení a zkušební protokol autorizované, certifikované zkušebny (laboratoře), potvrzující, že materiál vykazuje antibakteriální účinky.

Dotaz č. 4:

Horní kóta rozměru B představuje střed předního, resp. zadního dílu v oblasti krku, tj. nejnižší místo výkroje dílů v oblasti krku? Nebo představuje nejvyšší bod, kam zasahuje přední, resp. zadní balistický díl vždy na obou stranách v oblasti ramen?

Odpověď:

Nad „vzorovou tabulkou“ v textu zadávací dokumentace je uveden nadpis:

„Spolu s nabídkou předloží uchazeč tabulku základních rozměrů balistických vložek dle tohoto vzoru.“

Informativní obrázek v tabulce rozměrů balistických vložek je uveden pouze pro snazší orientaci uchazečů v požadavcích zadavatele a vychází ze zobecněného tvaru přední/zadní vložky balistické vesty daného typu. Z nadpisu tabulky i z vyznačených kót je zřejmé, že zadavatel rozměrem „B“ rozumí maximální vzdálenost mezi spodní a horní hranou měkké balistické vložky bez ohledu na tvarové řešení vykrojení dílů v oblasti krku nebo tvarování

spodní části balistické vložky. Základními rozměry se rozumí základní šířka (A), základní délka (B) a v tabulce dále definovaná šířka (C)

S pozdravem

Zpracovala: Ing. Daniela Studenovská
tel.: 974 835 734



Ing. Vladimír Kaliba
vedoucí odboru veřejných zakázek
Policejního prezidia ČR